

JOURNÉES D'ÉTUDES AUTOUR DU CENTENAIRE DE SEITÔ

Journée organisée par l'UMIFRE 19 CNRS-MAEE, Bureau français de la Maison franco-japonaise et la participation du Centre de Recherches sur les Civilisations d'Asie Orientale (UMR 8155)

**Lieu : Maison franco-japonaise de Tokyo, salle 601
3-9-25, Ebisu, shibuyaku, Tokyo**

**Date : 8 septembre 2011, Horaire de 10 H 30 à 19 H
Langue : japonais**

10 H 30 – 11 H 15

米田佐代子 (NPO 平塚らいてうの会会長)

YONEDA Sayoko (Présidente de Association Hiratsuka Raichô)

『青鞥』の時代 —4 年半の軌跡を問い直す—

L'époque « Seitô », une relecture de la voie tracée par les quatre années et demie.

11 H 15 – 12 H

Christine Lévy, MCF, Chercheure à la Maison franco-japonaise, Université de Bordeaux, UMR 8155

日本のフェミニズムにおける青鞥：-第一の波から第三の波までにおける位置づけ

La place de Seitô au sein du féminisme japonais : de la première vague à la troisième vague

Déjeuner : 12-13H30

13 H 30– 14 H15

Isabelle Konuma, MCF, membre CEJ, Inalco, associée à l'UMR 8155.

『青鞥』における公娼制度批判 その法的可能性と限界.

La critique du système de prostitution publique : potentialités et limites sur le plan juridique.

14H15- 15 H –

Tomomi Ôta, MCF, Université de Toulouse II Le Mirail, membre CEJ, associée à l'UMR 8155.

『青鞥』における恋愛の表象.

Représentations de l'amour au sein de Seitô

15 H– 15H45

Marion Saucier, PRAG INALCO, membre CEJ.

『青鞥』を仏訳することの意義について

Pourquoi traduire Seitô en français?

PAUSE

16 H– 16H45

小平麻衣子 (日本大学教授)

Odaira Maiko, Professeur à Nihon University

『青鞥』における小説表現

L'expression romanesque dans Seitô

16H 45– 17 H 30

高頭真子（日本女子大学教授）

TAKATO Mako, Professeur à Nihon joshi daigaku

新たなロール・モデルの不在

L'absence d'un nouveau rôle de modèle

18 H -19 H

Table ronde (auditorium) avec les intervenantes de la journée et la participation de la Sénatrice
FUKUSHIMA Mizuho, de MUTA Kazue de l'université d'Ôsaka.